

Перевод был кропотливым делом и отсутствие знания лексики и грамматических знаний языка - это значило, что он мог переводить только одно слово за раз, как это делали раньше при словарей. Проблема была особенно очевидна, когда дело касалось сленговых слов или нечто вроде неправильных глаголов и окончаний.

После того, как он во второй раз пережил сон и выучил наизусть несколько страниц. Шэн смог ходить в поместье каждую ночь. Каждый раз, когда он входил и записывал одно или два предложения и переводил их на силинь, который был его повседневным языком. Так продолжалось четыре дня. Благодаря исследованиям и опыту его прошлой жизни перевод стал лучше.

Поскольку текст Рена не был вымершим языком, в интернете можно было скачать несколько книг по грамматике и лексике. Ссылаясь на эти материалы в процессе перевода, Линь Шэн смог неоднократно проверять результаты. Вскоре он закончил первую страницу книги.

"Моя память - это то, что меня сдерживает".

Шэн молча сидел в углу дивана, вспоминая то, что он перевел накануне.

Воскресенье.

Дядя и двоюродный брат Линь Чжэньюй приехали в гости. Линь Чжэньюй, которому в этом году было девятнадцать, на год старше Линь Шэна, обладал мягким нравом. Он носил броне очки и молча сидел рядом с отцом, читал книгу на иностранном языке, опустив голову.

(П.П: "броне очки" Так и задумано).

Линь Тао, дядя Линь Шэна, держал в руках чашку чая, нахмутив брови, когда он обсуждал состояние их деда с отцом Линь Шэна. Линь Тао полагал, что дедушка сейчас стар и болен; пора было писать завещание. Но он хотел знать, что все думают.

Но была проблема поважнее, касалась подготовки похорон. Линь Тао был обеспокоен тем, кто должен нести расходы по покупке и должны ли они распределять расходы поровну. В конце концов, некоторые из них были в беде и едва ли могли внести большой вклад. Дедушка был еще жив, но все, о чем Линь Тао заботился, - это его доля в завещании.

Тем временем отец Линь Шэна, Линь Чжунянь, который редко разговаривал, слушал с мрачным выражением лица.

Линь Шэн не любил своего дядю и его семью. Его двоюродные братья Линь Чжэньюй и Линь Сяосяо, жившие в коттедже, любили посещать бары и KTV. Иногда они вместе путешествовали в поисках жизненного опыта. Естественно, их социальные круги и деятельность были на более высоком уровне, чем у Линь Шэна.

Напротив, все, что Линь Шэн мог себе позволить, это в основном посещать игровые залы и интернет-кафе. Итак, Линь Шэн и Линь Чжэньюй могли быть примерно одного возраста, но у них не было общих интересов.

Глаза Линь Чжэньюй иногда скользили мимо него, и казалось, что Линь Шэна не существует. Двоюродный брат был лучшим учеником, занявшим первое место на последнем еженедельном экзамене в своей школе. Первая старшая школа Хуайша, которую посещал Линь Чжэньюй, была одной из лучших школ города. Это была другая лига по сравнению со средней школой Хуэй Ань, где учился Линь Шэн.

Линь Шэну было наплевать на Линь Чжэньюй, и наоборот. Во сне Шэн сосредоточил все свое внимание на книгах. Переведенный текст Рена все еще мелькал перед его глазами.

В течение долгого времени переводил: Равель, фехтовальщик Империи II класса и хотел записать это в свой блокнот:

Переведенный текст:

"Я сражался на поле битвы при Шарне и победил семерых элитных вражеских солдат. Я не выдающийся человек, но я заслужил репутацию фехтовальщика II класса.

Теперь я стар и возвращаюсь в свой родной город. В это отчаянное время я хочу оставить свое наследие.

Я все еще вижу огонь и слышу взрывы на заставе. Снаряды пронзают воздух, и сверкающее холодное оружие сталкивается и образует искры, в то время как мы с товарищами ругаемся друг с другом по поводу комплектов стрел.

Некоторые падают, а некоторые поднимаются. Из щитовой башни доносится громкий взрыв, и черный дым поднимается в воздух, как дымоходный столб. Я не боюсь смерти, но и не хочу умирать напрасно".

Вот и все. Это была единственная часть, которую Линь Шэн перевел после того, как испытал трудности с покупкой словаря и поиском в Интернете нужных материалов. Он просто собрал слова по кусочкам и обнаружил их значение.

«Офицер оставил эту книгу», - заключил Шэн, - "Маловероятно, что обычный селянин бы фиксировал свое наследие... Этот же человек велик душой раз оставил после себя книгу".

После нескольких дней тяжелой работы Шэн наконец овладел базовым словарным запасом древнего языка Рен. Пришлось провести весь день и ночь за переводом. Отвлекаясь на еду и сон, он работал над переводом Рена всякий раз, когда был свободен. Он поклялся, что никогда не испытывал такого безумного энтузиазма в обучении. Книги в его сне были подобны эпическим героям с соблазнительным ароматом и притягательностью. Ему не терпелось узнать, что представляет собой мечник 2-го класса и сможет ли он изучить искусство боя на мечах из «Руководства по фехтованию».

«Схему, которую я видел раньше, может быть иллюстрацией того, как научиться фехтованию».

- Шэн, Шэн.

Внезапно голос выбросил его из мыслей. Шэн заметил нахмурившегося Линь Чжэньюй, который звал его несколько раз.

- Как дела?

- Какие материалы для повторения тебе нужны? У меня их много, и ты можешь сделать их ксерокс или скан.

Шэн был ошеломлен и повернулся, чтобы посмотреть на своего отца. Судя по всему, Линь Чжэньюй сделал предложение не по своей воле, а по просьбе своего отца, Линь Чжоуняня.

Когда его сын собирался сдавать вступительные экзамены в колледж, Линь Чжоунянь волновался, потому что успеваемость Линь Шэна всегда была посредственной. Итак, он решил, что его сын может чему-то научиться у Линь Чжэньюй.

Однако Линь Шэна это не интересовало. У него были воспоминания о своей прошлой жизни, и он был гораздо более зрелым, чем школьник. Когда дело касалось учебы, он был так себе, но только потому, что не хотел учиться.

Линь Шэн не только не интересовался, но и не соглашался с системой обучения, ориентированной на экзамены. Он думал, что это просто пустая трата времени. Едва соскребая в учебе только для того, чтобы успокоить своих родителей, Линь Шэн не хотел тратить больше усилий и времени на соревнования за оценки с другими учениками, потому что в прошлой жизни у него уже было достаточно этих вещей.

- Материалы? Спасибо, но нет, брат Чжэньюй. Мне их достаточно.

- Это хорошо, - Линь Чжэньюй было наплевать, - на следующей неделе день рождения Сяосяо. Мы собираемся повеселиться, хочешь к нам присоединиться?

- Я не могу пойти. У меня есть планы.

Линь Шэна это не беспокоило, так как он был слишком поглощен своими снами.

- Тебе следует расширить свой круг общения. Планируй свое будущее и думай о том, куда ты хочешь поступить.

Линь Чжэньюй всегда чувствовал превосходство, но притворялся скромным.

- Трать меньше времени на видеоигры и журналы. Мы должны нести ответственность за свое будущее.

Отец Линь Чжэньюй гордился своим сыном, а Линь Чжоунянь хранил молчание.

<http://tl.rulate.ru/book/53344/1350416>